



The Grove

---

Werthes Volksblatt! Es wird wohl bald Zeit sein, dass von neu dieser Gegend auch ein Lebenszeichen giebt, sonst werden die Leute denken, dass das Tintenfass ausgeleufen ist und die Feder verrottet, aber doch ist dies nicht der Fall.

Die Herren H. Symank u. H. Sprejitz sind jetzt mit Weizen fahren beschäftigt und was das Wetter anbelangt, ist es jetzt ziemlich heiss u. schwül. Korn und Baumwolle ist wirklich eine Pracht anzusehen, weil das Unkraut überall heraus kommt. Auch Herrn Wm. Winkler seins, ist es eine Pracht anzusehn.

Auch giebt es in Bell Co. solche Rumschleuderer die des Nachts den Leuten ihre Pferde die Schwänze abschneiden, wo sie bereits den Pferden des Herrn M. Sprejitz u. H. Symank die Schwänze abgeschnitten haben und dabei wollen sie noch fromme Christen sein, aber solche haben kein bischen Grösse im Kopf sonst würden sie die armen Thiere die Schwänze nicht abschneiden womit sich doch das Thier die Fliegen abtreibt. Aber die Rumschleuderer können sich in Acht nehmen, wenn sie dabei ertapt, werden sie nicht glücklich davon kommen.

Ebenfalls der T.F. Pickles, wer der selbe ist, dass weiss ich wohl, die Handschrift ist mir leider zu gut bekannt.

Mit Gruss den Leser

Ja, no.

Transliterated by  
Barbara Schneider

The Grove

---

Dear Volksblatt! It will soon be time to show some sign of life from our region; otherwise the people will think that the ink barrel has run out and the feather pen has rotted, but that is not the case.

The gentlemen H. Symank and H. Sprejitz are now busy with wheat, and as far as the weather is concerned, it is hot and humid. Corn and cotton are really splendid to look at, because the weeds are coming out everywhere. Also Mr. Wm. Winkler [says] of his, it is splendid to look at.

Also there in in Bell County, such slingers who at night cut the tails off horses belonging to other people, where they have already cut the tails from horses belonging to Mr. M. Sprejitz and H. Symank; with this, they want to still be pious Christians, but such have no sense, otherwise they would not cut the tails off the poor animals with which they drive the flies away. These slingers better watch out. If they get caught, they won't be happy.

In any case, T. F. Pickles is the same; that I know well. His handwriting is unfortunately too well known to me.

Greetings to the reader.

Yes, no.

Translated by Barbara Schneider